



## Boletín Informativo Municipal

### Presupuestos Municipales: aprobación definitiva

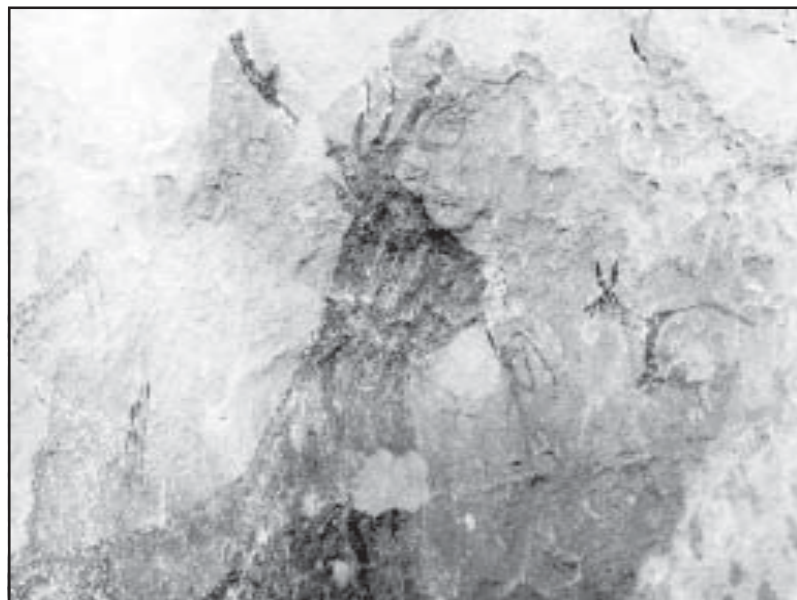
#### Presupuesto definitivo para 2003

El Pleno del Ayuntamiento, en la sesión extraordinaria del pasado 26 de abril, aprobó definitivamente el Presupuesto General (Ayuntamiento, Institución Ferial y Plantilla de Personal) del ejercicio 2003, por 8 votos a favor (PP), 5 en contra (PSOE) y 4 abstenciones (PAR), en los términos en que fue inicialmente aprobado en la sesión del 14

de marzo. Asimismo, se acordó desestimar las alegaciones presentadas y trasladarlas "a la Mesa Negociadora del Pacto de Funcionarios, para su estudio y posible inclusión en el mismo; caso de ser incluidas en éste, se introducirán en el Presupuesto las modificaciones necesarias para su plena efectividad, si a ello hubiere lugar".

### Patrimonio: pinturas de Val del Charco del Agua Amarga

#### Declaración de BIC completada



Un gran ciervo y otras figuras en el conjunto del Val del Charco del Agua Amarga

El Boletín Oficial de Aragón (BOA) publicó el 21 de abril la Orden del Departamento de Cultura y Turismo de la DGA por la que se completa la declaración originaria de Bien de Interés Cul-

tural (BIC) del abrigo con pinturas rupestres denominado "Val del Charco del Agua Amarga", localizado en el término municipal de Alcañiz.

*Continúa en la página 7*

### Urbanismo: Plaza Galo Leoz

#### Contratación de obra de remodelación

La Comisión de Gobierno acordó por unanimidad (previa aceptación, también por unanimidad, de su urgencia), el 16 de abril, con la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente, el expediente (72/03) para la contratación de la obra "Remodelación de la Plaza Galo Leoz y su entorno", el gasto correspondiente por importe de 143.561,60 € y la apertura del procedimiento de adjudicación, abierto, por sujeta y tramitación ordinaria.

### Sumario

- Opinión de los Grupos Municipales.  
*Páginas 3 a 6*
- Adjudicación de obra de urbanización de calle en el Polígono.  
*Página 8*
- IV Curso Interdisciplinar de Humanidades, del 2 al 5 de junio de 2003.  
*Páginas 9 y 11*
- Talleres, actividades e información de la Casa de Juventud - OMIJ.  
*Página 10*
- Elecciones Municipales y Autonómicas 2003: relación de mesas.  
*Página 12*

# Agenda Municipal

## MAYO

**DESDE EL MARTES 13**  
**Cultura.** Sala de Exposiciones del Ayuntamiento. Muestra del I Premio de Pintura «Delegación del Gobierno en Aragón». Hasta el domingo 8 de junio. Patrocinan: Ibercaja y Delegación del Gobierno.

**DOMINGO 18**  
**Deportes.** Senderismo. Salida senderista del SMD a Peñarroya de Tastavins. Información: Servicio Municipal de Deportes, oficinas Ciudad Deportiva. Tel. 978 87 07 23.

**DOMINGO 25**  
**Elecciones 2003.** Elecciones Municipales y Autonómicas. Colegios electorales abiertos de 9 a 20 h. (relación de mesas en página 12).

## JUNIO

**LUNES 2 A JUEVES 5**  
**Cultura.** Instituto de Estudios Humanísticos. Curso Interdisciplinar de Humanidades, *Del Mundo Antiguo a las puertas del Tercer Milenio IV*. En el Teatro Municipal. Inauguración, 2 de junio a las 17.30 h. Clausura, 5 de junio a las 20.45 h. De lunes a jueves, conferencias, coloquios y mesas redondas. Inscripción gratuita (más información en pág. 9; hoja de inscripción en pág.11).

**SABADO 7**  
**Deportes.** Piscinas y Juegos Escolares. Día de apertura de la Piscina Municipal en temporada de verano. Fiesta de Fin de Juegos Escolares. *Más información:* SMD, oficinas de la Ciudad Deportiva. Tel.: 978 87 07 23.

Boletín Informativo Municipal

Edita: Ayuntamiento de Alcañiz  
 Plaza España, 1  
 Tel.: 978 87 05 65

Imprime: Terès Antolín, SGI  
 D.L.: TE-118-2001  
 Tirada: 5.500 ejemplares

*El Boletín Informativo Municipal puede consultarse en la página web del Ayuntamiento: [www.alcaniz.es](http://www.alcaniz.es)*  
*El correo electrónico de la Redacción del Boletín es: [premsa@alcaniz.es](mailto:premsa@alcaniz.es)*  
*Coordina: J. Puche Giner*

## IMPUESTO sobre VEHÍCULOS DE TRACCIÓN MECÁNICA

El pago en período voluntario de este impuesto finaliza el día 17 de mayo. A partir de esta fecha, las deudas tributarias no satisfechas serán exigidas por el procedimiento de apremio y devengarán el recargo de apremio, intereses de demora y, en su caso, las costas que se produzcan

## Nuevo dominio del Ayuntamiento

Desde este mes de mayo, en aplicación del nuevo Plan Nacional de Nombres de Dominio de Internet (publicado en el BOE del 26 de marzo), el Ayuntamiento de Alcañiz sustituye su anterior dominio de internet, «ayto-alcaniz.es», por el de «alcaniz.es». Así, la página web del Ayuntamiento de Alcañiz pasa a ser [www.alcaniz.es](http://www.alcaniz.es)

## A-Z NOVEDADES EN LA BIBLIOTECA MUNICIPAL

### Ficción

Arteaga, A. De ..... *Catalina de Aragón, reina de Inglaterra*  
 Follett, Ken ..... *Vuelo final*  
 Grass, Günther ..... *A paso de cangrejo*  
 Rendell, Ruth ..... *Obsesión*  
 Tomeo, Javier ..... *La mirada de la muñeca hinchable*  
 Vicent, Manuel ..... *Cuerpos sucesivos*

### No ficción

Aranguren, Begoña ..... *Lucía Bosé, diva, divina*  
 Savater, Fernando ..... *Mira por dónde*  
 Silva, Emilio ..... *Las fosas de Franco*

### Infantiles

Ferrari, Andrea ..... *El complot de las flores*  
 Moure, Gonzalo ..... *El síndrome de Mozart*

## Editorial

Este mes de mayo finalizan cuatro años de vida municipal. Con las elecciones del domingo 25 se abre un nuevo período cuatrienal en el que las urnas dirán cuál será la nueva composición política en los Ayuntamientos de todo el Estado y entre ellos, por supuesto, en el de Alcañiz. Desde 1999 y hasta hoy, desde un puesto de concejal en el Consistorio alcañizano, veinte personas han representado a su municipio y a las formaciones políticas por las que se presentaron a

los pasados comicios locales. En la etapa que ahora termina, en la vida política municipal ha habido momentos de consenso y también de intenso debate y discusión, fruto de las diferentes opciones políticas que han dado ejemplo de pluralidad y de trabajo por su municipio desde el Ayuntamiento de Alcañiz. Un ejemplo que tendrá continuidad con quienes, tras los resultados electorales, representen al municipio alcañizano como concejales entre los años 2003 y 2007.

### **Los Grupos Municipales despiden el mandato 1999 - 2003**

#### **Grupo Popular**

Tras cuatro años al frente Gobierno Municipal, las personas que hemos formado parte del Grupo Popular en el Ayuntamiento de Alcañiz queremos agradecer a la ciudadanía la oportunidad que nos ha dado para trabajar por nuestro municipio. Desde 1999 y hasta hoy, hemos puesto toda nuestra voluntad personal y política casi exclusivamente al servicio de una única finalidad: conseguir lo mejor para Alcañiz y para los Alcañizanos y Alcañizanas. Hemos dedicado esfuerzos y tiempo, a menudo sacados a costa de nuestro descanso, familias o profesiones, para hacer de nuestra ciudad un auténtico referente a todos los niveles. Y queremos seguir trabajando en este sentido, para que Alcañiz continúe siendo sinónimo de calidad de vida y de municipio adaptado a las necesidades y exigencias del siglo XXI.

A partir del 25 de mayo, en función de vuestra decisión, algunos de nosotros seguiremos representando a nuestra ciudad como concejales del Ayuntamiento. Otros, sabemos que no continuaremos en el Consistorio, aunque sí defendiendo los intereses de nuestro municipio desde otros ámbitos. Y todos, los concejales y concejalas del Partido Popular entre 1999 y 2003, finalizamos esta etapa con la enorme satisfacción de haber podido trabajar desinteresadamente, desde el Ayuntamiento, por Alcañiz y por vosotros, sus ciudadanos.

#### **Grupo Socialista**

Un adiós, una bienvenida y un deseo. Dos concejales del Grupo socialista dejan el Ayuntamiento de nuestra ciudad. Una continuará sus labores políticas en las Cortes de Aragón como diputada por Teruel. Otro cumple su deseo de un retiro después de muchos años dedicado a la actividad pública como concejal alcañizano y senador turolense. Ambos se sienten ampliamente satisfechos de haber servido y representado a sus conciudadanos en nuestro concejo.

Nos vamos satisfechos, ya que el grupo de compañeros llamados a sustituirnos tienen la calidad suficiente para realizar un gran papel en el consistorio de Alcañiz. A unos los conocemos por su labor de concejales en estos años pasados y otros por sus actividades profesionales y en pro del mejor funcionamiento de la sociedad local. Sean bienvenidos.

Deseamos que el amanecer del día 26 de mayo traiga un alcalde socialista para nuestra ciudad. Aunque solo fuera por la necesaria salud democrática, nuestra ciudad precisa urgentemente un cambio y un nuevo equipo que la dirija y que rompa con la monotonía de muchos años de gobierno de una derecha agotada. Nuestros vecinos tienen en sus manos la decisión definitiva.

#### **Grupo Aragonés**

Todo se acaba en esta vida. La legislatura que todos nosotros empezamos con ilusión y voluntad de hacer y trabajar por y para nuestra Ciudad también llega a su fin. Nuestro Partido ha sido clave en la gobernabilidad de la Ciudad, clave en promover una política de crítica constructiva, de ofrecer alternativas y apoyos en los casos en los que han sido necesarios. Saber estar a la altura en unas circunstancias en las que no se gobierna pero se deja gobernar, se hace una tarea de oposición constante al gobierno del Partido Popular, pero se le apoya puntualmente para conseguir inversiones y compromisos de otras administraciones, es ciertamente difícil, y en algún caso poco entendible por alguna minoría. Pero es que el Partido Aragonés gobierna donde las urnas se lo indican, y hace gobernable pueblos y ciudades para que los Ciudadanos y sus pueblos gocen de gobiernos estables. La crispación, el desacuerdo injusto, la sinrazón política, no van con nosotros. El esfuerzo, la ambición de conseguir cosas para nuestros pueblos, el orgullo de contribuir a ese bienestar que perseguimos, es lo que nos ha motivado a estar en la "brecha" durante estos cuatro años, y lo que motivará a nuestros compañeros a seguir adelante en los cuatro venideros. Sirvan estas líneas para expresar a todos los Ciudadanos de Alcañiz el sentimiento de agradecimiento infinito por habernos permitido con sus votos hacer, desde esta Institución, la política que el P.A.R. como Partido de Centro siempre ha predicado.



## TRABAJAMOS POR ALCAÑIZ

En el mandato que ahora finaliza, hemos gobernado el Ayuntamiento desde la responsabilidad y la eficacia, con dos objetivos básicos: mejorar nuestra ciudad en todos los ámbitos y garantizar a los alcañizanos una calidad de vida a la altura de las circunstancias que nos plantea el siglo XXI. Lo hecho hasta ahora ha sido mucho y bueno, pero sabemos que aún son muchos los retos que tenemos que afrontar y las necesidades de un municipio como Alcañiz. Por ello, desde el Partido Popular planteamos a nuestros conciudadanos propuestas para el futuro que comenzará a partir del 25 de mayo; se trata de una síntesis de los proyectos que queremos para Alcañiz, constituyendo la base del compromiso del Partido Popular de Alcañiz básico con nuestros vecinos:

### FOMENTO y URBANISMO

Seguiremos trabajando para que sean realidad la variante de Alcañiz, el desdoblamiento de la N-232 desde Zaragoza a Alcañiz, las nuevas rotondas de acceso, los viales de servicios en la carretera Zaragoza y Polígono de las Horcas, la ampliación del puente viejo y el arreglo de los accesos a Valmuel y Puigmoreno. Apoyamos incondicionalmente la CIUDAD DEL MOTOR, pieza fundamental para el desarrollo del Bajo Aragón, y referente de la ciudad a nivel nacional. Continuaremos eliminando barreras arquitectónicas de acuerdo con el Plan de Accesibilidad. Aprobado el Plan Especial del casco Histórico elaboraremos un Plan Integral para su desarrollo y ejecución, completándolo con ayudas a la rehabilitación de viviendas habituales. Apoyaremos decididamente la construcción de viviendas sociales que beneficien a jóvenes y personas con dificultades para acceder a una vivienda.

### SERVICIOS

Pondremos en marcha dentro del año 2003 el aparcamiento para vehículos pesados. Construiremos un edificio para ubicar a las asociaciones de Alcañiz. Seguiremos trabajando para mejorar la calidad de agua de nuestra ciudad con la traída de aguas del Pantano de Calanda a Alcañiz, Valmuel y Puigmoreno, la mejora de la Potabilizadora y el establecimiento de filtros de carbono. Incrementaremos las brigadas y policía municipales para mejorar los servicios que prestan a nuestros ciudadanos. Terminado el nuevo Colegio de Primaria, solicitaremos al Gobierno Autónomo la desafección del Colegio Palmireno, para ubicar el hogar del pensionista, mejorando el espacio y servicio de los jubilados de Alcañiz y su comarca; también crearemos espacios de convivencia de mayores en Valmuel y Puigmoreno. Con el acuerdo de las diferentes comarcas del Bajo Aragón Histórico, y la Asociación ALBADA, construiremos un Centro de Día para disminuidos psíquicos

### MEDIO AMBIENTE

Continuando con la política de traslado de actividades molestas, seguimos comprometidos en la nueva ubicación de la empresa Caolines y en su control medioambiental. Seguiremos implantando nuevas zonas verdes en la ciudad. Construiremos un vertedero supracomarcal que mejore la gestión de los residuos sólidos urbanos. Ya aprobada la nueva ordenanza de medio ambiente, velaremos por el mayor grado de cumplimiento de la misma, con especial cuidado en la convivencia entre vecinos y actividades molestas.

Solicitaremos al Ministerio del Medio Ambiente la fase final de la adecuación de las riberas del río Guadalope. Solicitaremos Depuradoras de aguas residuales para Valmuel y Puigmoreno

### INDUSTRIA AGRICULTURA COMERCIO Y TURISMO

Adecuaremos el Plan de Equipamiento Comercial de Alcañiz a las nuevas necesidades Comerciales. Seguiremos colaborando mediante convenios con CEPYME, Asociación de Comerciantes y Asociación de Industriales del Polígono para un mejor desarrollo de sus actividades. Continuaremos instando a la Comunidad Autónoma para que nos apoye en la creación de un nuevo POLÍGONO INDUSTRIAL. Potenciaremos Alcañiz como ciudad turística, incrementando su patrimonio histórico y cultural, continuando las restauraciones y elaborando un Plan de Musealización. Apoyando al sector agrícola, continuaremos con la política de arreglos de caminos rurales, incrementando la dotación económica, crearemos tomas de agua para tratamientos fitosanitarios y continuaremos apostando por los regadíos de la tercera fase del canal Calanda- Alcañiz.

### JUVENTUD Y CULTURA

Construiremos un albergue juvenil en nuestra ciudad. Realizaremos actividades de formación permanente, artística y de nuevas tecnologías, y programas de actividades de ocio y tiempo libre. Elaboraremos un censo de artistas. Potenciaremos la participación activa con las distintas asociaciones. Desde la casa de juventud, desarrollaremos un programa de bolsa de empleo junto a la cámara de comercio y al INAEM. Apoyaremos iniciativas como el " Plan vivienda joven" y " Alquiler vivienda joven".

### HACIENDA

No incrementaremos la presión fiscal, aplicando selectivamente las reducciones y bonificaciones encaminadas al apoyo a la familia, a la creación de empleo y a la preservación del medio ambiente con medidas como bonificaciones de hasta el 90 % de la cuota íntegra del IBI de vivienda habituala los titulares de familia numerosa, bonificaciones de hasta el 95% en la cuota del impuesto de plusvalía en las transmisiones o constitución de usufructos mediante herencia a favor de los padres hijos o cónyuge, bonificación de la cuota municipal del IAE de hasta el 50% a las empresas que incrementen el promedio de su plantilla con contratos indefinidos y bonificaciones del Impuesto sobre Vehículos de tracción mecánica respecto de aquellos vehículos que apliquen medidas ecológicas.

### DEPORTES

Fomentaremos y desarrollaremos el deporte de base de nuestra localidad. Crearemos una mesa local del deporte para tener un mayor contacto entre clubes, deportistas y administración. Como complemento a las instalaciones actuales, cerraremos con un creativo diseño la pista de frontón (junto a las piscinas) y haremos de ésta una superficie destinada a usos múltiples. Se terminará la pista de atletismo instalando en la misma tartán. Mejoraremos los gimnasios del pabellón y reacondicionaremos las instalaciones que hayan sufrido deterioros. Y como culminación de la recuperación de las riberas del Guadalope, realizaremos un circuito de salud, con distintos recorridos y diferentes distancias, que adornarán y embellecerán un marco tan incomparable y tan identificativo para la ciudad.



E-mail:  
psoe@ayto-alcaniz.es

## Y LO TERCERO

El futuro, nuestro futuro, el de nuestros hijos y nuestros nietos. Eso es, nada más y nada menos, lo que

está en juego.

Al igual que el presente no se puede entender si no se conoce el pasado, el futuro es menester pensarlo y prepararlo con tiempo y sosiego, algo imprescindible para que sea el que nosotros decidamos desde el presente y no al que nos lleve la improvisación.

Hay que tener claras las ideas y seguros los objetivos, además de estar dispuestos a romper con costumbres y conformismos, fuera de lugar en una sociedad moderna. Si es preciso cambiar de rumbo para que el aire sople más a favor, hay que hacerlo; mantenernos en una dirección que nos lleva directamente a un "mar de los sargazos" es un error que ya se ha cometido en otras ocasiones y no se debe de repetir.

Seguramente nuestro futuro no pasa por ser líderes en la agricultura o la industria o en el comercio o en el turismo o deporte. Lo más probable es que tengamos que ser buenos en todo y que la diversidad sea un continuo atractivo.

La Asociación de Comerciantes ya está trabajando por un futuro espléndido para el comercio alcañizano. Nosotros compartimos, aplaudimos y apoyamos sus últimas propuestas, casi completamente coincidentes con las nuestras. La Ciudad ganará y todos los ciudadanos con ella.

El deporte del automovilismo ha sido seña de identidad alcañizana desde hace más de treinta años. Hoy, un proyecto de futuro esta encima de la mesa: "La Ciudad del Motor". Una idea muy atractiva para ser copiada e implantada fuera de Alcañiz. Ya tenemos un aviso con la presentación del "Espacio del Motor" en Pinto (Madrid) el pasado 29 de abril, y ello nos obliga a trabajar más y más rápido, de lo contrario este proyecto alcañizano puede verse superado.

Pero también hay que pensar en la educación deportiva de nuestros jóvenes, porque no se puede tener futuro sin tener cantera y es necesario un programa deportivo ambicioso, especialmente para la edad entre los 9 y los 14 años y en

consecuencia tener unas instalaciones deportivas acordes para el objetivo pretendido. La realidad en este campo, invita al sollozo.

Apostar por un buen futuro para el turismo, es apostar por la calidad. La calidad de nuestros establecimientos hosteleros, de nuestra gastronomía, pero también de la restauración y recuperación de nuestro patrimonio, del cuidado del aspecto de nuestra ciudad, del gusto por las cosas, de la estética en los planteamientos. Hay una apuesta socialista por un "Alcañiz Ciudad Museo" que recoge todos los aspectos antes mencionados y la llegada del Arte a nuestras calles y plazas. También dejamos que se copie la idea y se nos adelante. Hace unos días aparecía en la prensa el logotipo ganador del concurso Teruel Ciudad Museo. Descorazonador.

La industria se presenta con un futuro que creemos imprescindible cambiar, reconociendo que las dificultades son grandes pero no insalvables, y asumiendo como planteamiento lo que hoy se denomina "desarrollo sostenible". Favorecer el desarrollo industrial endógeno es importantísimo, alentar la fusión de empresas bajoaragonesas con la finalidad de conseguir aumentar su potencial, también y poder captar alguna industria foránea, debe ser un objetivo prioritario.

La agricultura es sector básico en nuestro desarrollo. Conseguir la segunda fase de los regadíos del Canal de Calanda y aumentar su superficie elevando la cota regable hasta los 450 metros es fundamental. Si por otro lado sumamos la necesidad posible de regar los cultivos leñosos, almendros y olivos fundamentalmente, de buena parte de nuestro término municipal, podría dar como resultado la aparición de una industria agroalimentaria razonable.

Por supuesto, las buenas comunicaciones por carretera y ferrocarril son la base donde se apoya un buen futuro. Sin ellas todo es muy difícil, complejo, costoso y frustrante

Mucho hay que trabajar para conseguir ese futuro digno para nuestra tierra, pero además cada día que pasa, es más necesaria OTRA FORMA DE SER, OTRA FORMA DE ACTUAR.



**PAR**  
PARTIDO ARAGONÉS

E-mail:  
par@ayto-alcaniz.es

## ESPERANDO TIEMPOS MEJORES

Éste es el último boletín de la legislatura 99-03. Han sido muchos los temas que en él hemos abordado desde el Parti-

do Aragonés. Hemos hablado de carencias importantes en materia de servicios e infraestructuras en Alcañiz. Hemos informado (o al menos puesto nuestra mejor disposición) de los avatares de la vida política local a todos los Ciudadanos. Hemos explicado el porqué de nuestro interés en garantizar la gobernabilidad en nuestra Ciudad, y cómo no, las razones que nos han llevado a posturarnos ante muchos de los acontecimientos significativos que han acaecido en los últimos años. Hemos procurado, por último, captar ese interés de los vecinos, tan necesario para que los proyectos de la vida política sean compartidos por todos.

Ahora estamos en época de cambios, de mudanzas. La presencia de unas elecciones de ámbito autonómico y local a la vuelta de la esquina van a movilizar, como no puede ser de otra manera, a militantes, simpatizantes, y a la maquinaria y engranajes de cada una de las formaciones políticas.

El P.A.R. está seguro de poder seguir llenando las páginas de este boletín de grandes reformas, de nuevos proyectos, de fundadas ilusiones, porque son los ciudadanos, como ya hemos dicho en multitud de ocasiones, quienes al final de un periodo, valoran, y ponen a cada uno en su sitio.

Todos los militantes del P.A.R. estamos convencidos de que finalmente va a producirse un cambio estructural importante en

este Ayuntamiento. Los tiempos de “no hay más dinero”, “ya lo miraremos”, y “quizás más adelante”, quedarán definitivamente atrás.

El P.A.R. ya ha asumido, y está plenamente satisfecho e ilusionado con ello, que la posibilidad de un periodo más próspero, más fructífero, está delante de todos nosotros.

Queremos ofrecer un proyecto de Ciudad moderna y próspera, en todos los ámbitos de la vida, sacar a Alcañiz de este aletargamiento el que nos hemos visto sumergidos durante mucho tiempo.

Sabemos que la campaña que ahora empieza es época de promesas, de magnificar determinadas actuaciones o minimizar su importancia, según interese.

El P.A.R. ha sabido siempre aplaudir los logros conseguidos por unas u otras fuerzas políticas. Nunca nos ha gustado negar lo evidente para sacar provecho electoral. Lo que está hecho, allí queda. Seguro que el P.A.R. en la medida de sus posibilidades, ha contribuido en todos y cada unos de estos logros.

Sin embargo, lo que es evidente es que queda mucho por hacer, y que a algunos se les acaba el tiempo. Lo han tenido, y mucho, pero han demostrado poca capacidad para hacer cosas, para luchar por una comunidad que ya está harta de tanto continuismo y de tan poca prosperidad.

El P.A.R. no asume eso de que “cualquier tiempo pasado fue mejor...”. Estamos convencidos de que con el empuje de todos correrán tiempos mejores para Alcañiz en un futuro muy próximo.

**GRUPO MUNICIPAL DEL P.A.R.**

**Patrimonio: las Pinturas rupestres del Val del Charco del Agua Amarga, BIC completado**

## Delimitado el entorno de protección

*(Viene de la página 1)*

La publicación en el BOA de la Orden de la DGA (de 24 de marzo) que completa la declaración de las pinturas como BIC incluye las coordenadas y el plano de delimitación del entorno de protección, así como la siguiente descripción del abrigo:

“El acceso al abrigo pintado puede realizarse a través de caminos en buen estado que parten desde Alcañiz (a 17 km. distancia) o desde Valdealgorfa (a 12 kms.). El abrigo de Val del Charco del Agua Amarga se localiza en la Val del mismo nombre, en la margen derecha del río Guadalupe, del que se sitúa a unos 3 kms. de distancia. El abrigo se emplaza en un gran bloque rocoso orientado a poniente. Aparece formado por una concavidad en cuyas paredes los hombres que habitaban este sector del Bajo Aragón hace varios milenios pintaron una serie de figuras y escenas de gran interés. Este abrigo constituye uno de los más importantes del arte rupestre levantino de la península ibérica, aunque su conservación en general es bastante deficiente. El panel pintado mide 6,80 m. de largo por 1,70 m. de alto, aprox. y contiene cerca de 80 figuras, todas ellas pintadas en rojo aunque con diversos matices. Si describimos el friso pintado de izquierda a derecha, en primer lugar, encontramos una cacería de cabras, en la que tres de estos animales corren hacia la izquierda del observador acosados por otros tantos hombres, con arcos, en posturas distintas y diversos tocados de plumas. En la escena se encuentra también una bella cabra de factura distinta, con un delicado perfil de trazo grueso y modelado relleno de color en la cabeza, cuello y pecho. Un poco más a la derecha aparece un gran arquero, de 0,21 m. de altura que lle-



**Cerramiento actual del abrigo**

va en la mano derecha un mazo de flechas y va peinado con una melena sujeta mediante una diadema. Próximo a él se distinguen con dificultad dos figuras pequeñas de arqueros, uno de ellos casi esquemático. En la parte alta y a la derecha de esta zona aparece una famosa escena de caza de un jabalí perseguido por un pequeño arquero, desproporcionado en relación con el animal. A continuación aparece un gran toro mal conservado sobre cuya cabeza se pintó posteriormente un arquero a la carrera. Debajo del toro termina una de las más famosas escenas del arte levantino: un grupo de 15 arqueros corriendo desafortunadamente en sentido descendente hacia la izquierda, con las piernas paralelas al suelo indicando sensación de velocidad. No aparece ningún animal al frente de este grupo aunque quizás se haya perdido. Esta razón ha servido para interpretar esta escena como una simple carrera de guerreros con arco. En esta misma zona se puede distinguir un ciervo aislado, sin formar escena, lanzado a la carrera y una pequeña cabra corriendo ante un arquero. En la parte inferior del friso hay una interesante escena en la que un cazador que parece estar gateando o tendido en el suelo, quizás enmascarado con una piel de animal, se acerca a dos ciervos, uno de los cuales padece tranquilamente. En la parte más alta y más a la derecha hay una línea angular, y junto a ella la

figura de una mujer a la que parece faltarle la parte inferior del cuerpo. Más a la derecha y aislados, dos ciervos de color rojo vivo se superponen parcialmente, uno completo, mirando hacia la derecha y otro, del que sólo se aprecia la cabeza y el cuello, hacia la izquierda. Debajo de la pareja de ciervos hay una importante figura muy mal conservada: un gran ciervo de casi 1 m. de largo del que no se conservan las patas. Sobre el mismo y alrededor de él se pintaron varias figuras, entre ellas una graciosa cabra y pequeños arqueros muy esquemáticos que podría ponerse en relación con otra cabra corriendo a la que le faltan las patas traseras. Finalmente, en el extremo superior derecho del friso hay una gran figura de mujer, aislada, de 0,50 m. de altura, vista de perfil y vuelta a la derecha que es quizás la figura más visible actualmente del abrigo. La mujer tiene la cabeza con melena, el cuerpo formado por una línea muy fina, mostrando el pecho y los brazos muy cortos. El seno es redondeado y alargado y el cuerpo muy ensanchado en las caderas con una falda que llega hasta media pierna, terminada en picos en ambos lados, y con las piernas gruesas y pies vueltos hacia la derecha. Junto a ella se aprecia la cabeza y el cuello de una cabra vuelta a la derecha. Desde el punto de vista técnico puede decirse que todas las representaciones observadas en el abrigo de Val del Charco del Agua Amarga son pinturas, no existiendo ningún caso de grabados. En la actualidad es difícil apreciar con claridad las tonalidades de estas pinturas si bien es evidente que existen diferencias entre los colores empleados. No se emplearon aquí en ninguna figura los colores blanco o negro, siendo todas ellas variantes del rojo”.

**Industria / Urbanismo: Polígono Las Horcas**

## Adjudicada obra para calle

La Comisión de Gobierno acordó por unanimidad, el 31 de marzo, adjudicar definitivamente, de acuerdo con la base 20 del correspondiente Pliego, la Obra de Urbanización de Nueva Calle del Polígono Las Horcas (expediente 249/2002) a la empresa Servial Multi-

asistencia, S.L., por el precio, IVA incluido, de 68.724,27 €. La Comisión dio conformidad a la propuesta de la Mesa de Contratación (de 21 de marzo) según la cual se adjudicó provisionalmente el contrato al mencionado licitador "por presentar la oferta más económica".

**Hacienda / Intervención: Comisiones de Gobierno**

## Facturas y gastos aprobados

La Comisión de Gobierno aprobó, en las sesiones de 31 de marzo y 16 de abril, las siguientes facturas y gastos: 1.200 € subvención a la asociación Casino Artístico y Comercial por actividades culturales realizadas; 5.801,47 € subvención a la asociación Cazadores de Alcañiz Sociedad Deportiva, para

gastos derivados del aprovechamiento cinegético; relación de 22 facturas nº 400, 9.239,20 € relación de 48 facturas nº 401, 33.907,65 € relación de 192 facturas nº 403, 161.727,50 € relación de 23 facturas nº 405, 4.876,58 € y relación de 74 facturas nº 408, 42.645,68 €

**Servicios docentes y sanitarios**

## Expedientes aprobados

Entre otros expedientes, la Comisión de Gobierno aprobó por unanimidad, el 31 de marzo, el correspondiente (42/2003) a la adjudicación del servicio de desinfección, desratización, desinsectación y prevención de legionella, en instalaciones municipales, el gasto correspondiente por importe de 9.780 € y la apertura del procedimiento de adjudicación, negociado sin publicidad. Así mismo, en la sesión la Comisión aprobó, también por unanimidad, el expediente 47/2003 sobre adjudicación del servicio de Docencia, para el curso de Chapa y Pintura del Plan de Formación e Inserción Profesional de Aragón 2002-2003, el gasto correspondiente fijando un precio máximo por hora de 27,75 € y la apertura de procedimiento de adjudicación, negociado sin publicidad.

**Urbanismo: inmueble**

## Donación aceptada

De conformidad con el acuerdo de 12 de abril de 2002, la Comisión de Gobierno acordó por unanimidad el 31 de marzo aceptar la donación del inmueble sito en Callizo Trinquete, nº 6, de Alcañiz (expediente 59/2002).

El inmueble tiene una superficie de 28 m<sup>2</sup> y linda, a la derecha, con el nº 4 del mismo Callizo; a la izquierda, con los nºs 12 y 14 de la c/ Panfranco; y al fondo, con el nº 16 de la c/ Panfranco, siendo su valoración de 1.645 €. El acta de la sesión indica que se harán las oportunas anotaciones en Inventario, Catastro y Registro, autorizándose a la Alcaldía para la firma de la Escritura Notarial y de cuantos documentos sean precisos para la ejecución del acuerdo.

**Agricultura y Ganadería: Symposium de Cunicultura.**

El Ayuntamiento de Alcañiz participó como patrocinador en la XXVIII edición del Symposium de Cunicultura, que tuvo lugar en el Teatro Municipal del 2 al 4 de abril.

**Institución Ferial****Prórroga de contrato**

Conforme a la propuesta de la Institución Ferial, en su reunión del 4 de abril, la Comisión de Gobierno acordó por unanimidad el 16 de abril prorrogar el contrato de servicios con Información Comarcal de Aragón, S.L. hasta el 26 de abril de 2004.

**Valmuel y Puigmoreno****Explotación de bares**

La Comisión de Gobierno acordó por unanimidad el 16 de abril aprobar los expedientes 36/03 y 37/03 sobre explotación de los bares de las piscinas de Puigmoreno y Valmuel (a contratar por procedimiento negociado sin publicidad), en especial los pliegos de condiciones administrativas y de prescripciones técnicas, de fecha 9 de abril.

**Urbanismo: barandillas****Contrato adjudicado para la adquisición y colocación de barandillas**

Visto el expediente 236/02, tramitado para la adquisición y colocación de barandillas de seguridad, en procedimiento negociado sin publicidad, de conformidad con la propuesta de adjudicación efectuada por la Mesa de Contratación, y de acuerdo con el Informe Técnico Municipal de fecha 27 de marzo de 2003, la Comisión de Gobierno acordó por unanimidad el 16 de abril adjudicar este contrato a la empresa Parcatur, S.L., por el precio de 56.194,78 euros, IVA incluido, por ser la oferta que había obtenido una mayor puntuación.

**Cultura: Instituto de Estudios Humanísticos de Alcañiz****IV Curso interdisciplinar**

El Instituto de Estudios Humanísticos de Alcañiz, el Instituto de Estudios Turolenses, las Universidades de Cádiz y de Zaragoza y el Centro de Profesores y Recursos de Alcañiz han programado del 2 al 5 de junio la edición 2003 del Curso Interdisciplinar de Humanidades, bajo el título *Del Mundo Antiguo a las puertas del Tercer Milenio IV*. La iniciativa cuenta con el patrocinio del Ayuntamiento de Alcañiz, del Departamento de Cultura y Turismo de la DGA, de la Diputación Provincial de Teruel y de la Caja de Ahorros de la Inmaculada. La inauguración tendrá lugar en el Teatro Municipal (donde se desarrollará todo el curso) el lunes 2 de junio a las 17.30 h., fecha en que las ponencias serán: *Las Olimpiadas, cultura y deporte* (catedrático Luis Gil Fernández); *Fin de imperio, fin del mundo* (catedrático Juan Gil); y *El tratamiento literario de la venganza femenina* (catedrático Eustaquio Sánchez Salor). El martes 3 de junio las ponencias programadas son: *Números y colores en las creencias populares latinas: de Roma a la actualidad* (catedrático Juan Lorenzo Lorenzo);

*Antiguos y modernos: la perspectiva de Horacio y Cicerón* (catedrático Javier Iso Echegoyen); y *Los señores de la noche: contrabando y contrabandistas en la historia de España* (profesor Miguel Ángel Melón Jiménez); el miércoles 4 de junio habrá 3 ponencias: *¿Se hablaba latín en el Alcañiz del Renacimiento?* (catedrático José María Maestre Maestre); *El diablo en la Edad Media* (catedrático Vitalino Valcárcel Martínez); y *La Edad Media se burla de la Iglesia* (profesor Luis Charlo Brea). El mismo miércoles, al finalizar las ponencias tendrá lugar la mesa redonda *Una evaluación interdisciplinar de la Ley de Calidad*. El jueves 5 de junio, las ponencias serán: *Las fantasías en las "Relaciones de Indias"* (catedrático Jesús Paniagua Pérez); *El asesinato del presidente Kennedy desde el punto de vista médico-legal* (catedrático José Luis Romero Palanco); y *Poesía y filología: una lectura poética comentada* (catedrático Jaime Siles Ruiz). La clausura del Curso tendrá lugar el 5 de junio a las 20.45 h. La inscripción es gratuita (se adjunta hoja de inscripción en la página 11).

**Urbanismo / Obras: Plan Provincial de Obras y Servicios****Elección de sistema de ejecución**

Vistos los escritos de la Diputación Provincial de Teruel de fecha 31 de marzo último "solicitando contratación de obras", la Comisión de Gobierno acordó por unanimidad el 16 de abril comunicar a dicha Entidad Provincial el siguiente sistema de ejecución, en relación con dos obras incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios Municipi-

pales y de Carreteras 2003: "Mejora Vías Urbanas, Acceso Nuevo Colegio y otras", se solicita la delegación en este Ayuntamiento para contratarla por el procedimiento que legalmente corresponda; "Alumbrado Público C/. Ronda de Caspe, Mosen Romualdo y otras", se ejecutará por administración por el Ayuntamiento de Alcañiz.

## TALLERES, CURSOS, CURSILLOS, CAMPAÑAS Y ACTIVIDADES. OMIJ – CASA DE JUVENTUD. PRIMAVERA - VERANO 2003.

- \* **COLONIA EL TREBOL.** 6º año de la Colonia de Disminuidos psíquicos. Se realizará durante una semana del mes de Agosto en un albergue, este año se pretende organizarla en montaña. En el mes de Mayo, los monitores realizarán unas jornadas de convivencia y programación. Se pretende dar un impulso a la Colonia dándola a conocer especialmente a toda la Comarca y conseguir que más disminuidos puedan beneficiarse de ella.
- \* **RASTRILLO JOVEN.** Rastrillo joven en verano, uno o varios sábados por la noche con ambientación musical. Compra, venta, cambio y puestos. Se invita a Asociaciones y Ampas a colocar su puesto de venta de artículos hechos en las distintas actividades del año.
- \* **MANUALES: DIBUJO - PINTURA.** Realización, en varios fines de semana, de talleres manuales de: pintura, dibujo, cómics. Durante el mes de Mayo. Sábados por la mañana.
- \* **FOTOGRAFIA.** Mes de Julio, curso de Iniciación a la fotografía, monográfico. Día y horario a determinar con los alumnos y el profesor.
- \* **RELAJACIÓN.** Aprender técnicas de relajación y otros componentes: concentración, posturas corporales... Meses de Mayo y Junio.
- \* **MUSICA ROCK.** En verano o durante las fiestas de Septiembre, actuaciones con los grupos musicales de Alcañiz.
- \* **MASAJES.** Mayo y Junio: Plantas medicinales y complementos naturales. Salidas al campo para su conocimiento. Masaje de relajación (nivel I), Mayo y Junio, 20'00 h – 22'00 h.
- \* **ACTIVIDADES DE AVENTURA.** En Verano, posibilidad de practicar algún deporte de aventura con empresas especializadas. Y deportes de agua en la Estanca con el Club Náutico.
- \* **Dj´s.** Se programa para meses de Julio y Agosto. En la Casa de juventud y en grupos muy reducidos (4 personas por grupo). Con los alumnos se realizará un montaje musical.
- \* **CINE DE VERANO.** Durante el mes de Agosto. Al aire libre. Jueves noche.
- \* **BREAK DANCE.** Meses de Julio y Agosto. Inscripción: Casa de Juventud. Sesiones de tarde.
- \* **COCINA.** Meses de Julio y Agosto. Cocina en general, platos rápidos y de verano.

### - CAMPAÑAS - OMIJ – CASA DE JUVENTUD

- \* **VIVE LAS FIESTAS, DIVIÉRTETE SIN RIESGOS.** V Campaña de sensibilización sobre las drogas. Colaboran Interpeñas y el Ayuntamiento (Centro de Drogodependencias)
- \* **CONTAMINACIÓN ACÚSTICA.** Sensibilizar sobre la peligrosidad del ruido para la salud y sobre la disfunción socializadora del ruido.

### \* OMIJ \*

- La **Oficina Municipal de Información Juvenil** atiende de Lunes a Viernes a todos los jóvenes que soliciten su servicio en horario de 10'00 a 13'30 h y de 17'00 a 20'00 h.
- **SERVICIO INTERNET.** En horario de atención al usuario, pueden utilizarse dos ordenadores con servicio de Internet, durante un máximo de una hora por persona.

### \* INFORMACIÓN \*

- Actualiza constantemente el listado de Asociaciones, e informa y colabora en la creación de nuevas asociaciones. Está en contacto permanente con las asociaciones.
- Asistencia a jornadas, cursos, reuniones sobre Información Juvenil.
- Oferta de información sobre todos los campos de interés juvenil: Educación, Formación Oposiciones, Profesiones, Cultura, Tiempo Libre, Deporte, Campos de Trabajo, Actividades en la Naturaleza (Colonias y Campamentos) de la DGA, etc.

### \* PRESTAMO DE MATERIAL \*

Material de acampada y medios audiovisuales a disposición de los usuarios, que pueden solicitarlo y hacer uso de él durante un tiempo determinado.

-----

*Información adicional e inscripciones: OMIJ – Casa de Juventud  
C/ Corregimiento, 3  
Tel.: 978 870978*

Cultura / Festejos: Semana Santa, Día de San Jorge y Mercado Medieval

# Tradiciones y actividades lúdicas y culturales

La Comisión de Festejos organizó los tradicionales actos del Día de San Jorge (en Alcañiz, Valmuel y Puigmoreno) y del Mercado Medieval (el 26 y 27 de abril). También durante el mes de abril, las celebraciones con motivo de la Semana Santa han contado con la colaboración de diferentes departamentos municipales. Este año 2003, el pregón de Semana Santa, que editará próximamente el Ayuntamiento, fue pronunciado por el catedrático y político Domingo Buesa Conde. Las imágenes adjuntas (cedidas por *Diario de Teruel* y *La Comarca*) recogen un momento del pregón, el vencimiento del dragón en la Plaza de España y una actividad del Mercado Medieval.



**CURSO INTERDISCIPLINAR DE HUMANIDADES**  
**DEL MUNDO ANTIGUO A LAS PUERTAS DEL TERCER MILENIO. IV**  
**ALCAÑIZ**  
 2-5 DE JUNIO DE 2003

**INSCRIPCIÓN (GRATUITA):**  
 Remitir la hoja de solicitud adjunta, antes del 31 de mayo de 2003, al Instituto de Estudios Humanísticos, Plaza de España, 1, 44600 ALCANIZ, o al Centro de Profesores y Recursos de Alcañiz, C/ José Pardo Sastrón 1 A, 44600 ALCANIZ.  
**LUGAR DE REALIZACIÓN:** Teatro Municipal de Alcañiz.  
**DURACIÓN DEL CURSO:** 15 horas.  
**CERTIFICADOS:**  
 El curso cuenta con el reconocimiento del Departamento de Educación y Ciencia de la Diputación General de Aragón y podrá tener validez académica a efectos de tercer ciclo de la Universidad de Cádiz.

**BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN**

	Apellidos:	<input type="text"/>		
	Nombre:	<input type="text"/>		N.I.E. <input type="text"/>
	Dirección:	<input type="text"/>		
	Teléfono:	<input type="text"/>		
	Población:	<input type="text"/>	C. Postal:	<input type="text"/>
	Provincia:	<input type="text"/>		
	Centro de Trabajo:	<input type="text"/>		Localidad Cº Trabajo: <input type="text"/>
Firma:	<input type="text"/>		Fecha: <input type="text"/>	

# ELECCIONES MUNICIPALES Y AUTONÓMICAS - 25 DE MAYO DE 2003

## MESAS ELECTORALES EN ALCAÑIZ

Mesa	Electores	Ubicación	Concreción
1.1.U	A-Z 481	Hogar Jubilado	<i>Glorieta Valencia</i>
2.1.A	A-K 385	Escolapios	<i>Puerta 3ª, a la izquierda</i>
2.1.B**	L-Z 565	Escolapios	<i>Puerta 3ª, al frente.</i>
3.1.U	A-Z 662	Escolapios	<i>Puerta Fondo del Pasillo.</i>
3.2.A	A-K 522	Colegio Palmireno	<i>Arriba, izqda., fondo, la 1ª</i>
3.2.B	L-Z 576	Colegio Palmireno	<i>Arriba, izqda., fondo, la 2ª</i>
3.3.U	A-Z 467	Colegio Palmireno	<i>Arriba, izquierda, pasillo</i>
3.4.A	A-K 632	Edif. Usos Múltiples	<i>Abajo, a la derecha</i>
3.4.B	L-Z 749	Edif. Usos Múltiples	<i>Abajo, a la izquierda</i>
3.5.A	A-K 538	Ludoteca (c/E.J.Taboada)	<i>Derecha</i>
3.5.B	L-Z 567	Ludoteca (c/E.J.Taboada)	<i>Izquierda</i>
4.1.U	A-Z 708	Colegio Palmireno	<i>Arriba, a la derecha</i>
4.2.A	A-K 841	Colegio Palmireno	<i>Abajo, derecha (dcha.)</i>
4.2.B	L-Z 816	Colegio Palmireno	<i>Abajo, derecha (izqda.)</i>
5.1.A	A-Z 597	Recinto Ferial	
5.1.B	A-Z 486	Puigmoreno-Escuelas	
5.2.A	A-K 762	Oficinas DGA	<i>Mesa a la derecha</i>
5.2.B	L-Z 792	Oficinas DGA	<i>Mesa a la izquierda</i>

TOTAL CENSO: 11146

\*\*Los votos de los españoles residentes en el extranjero y censados en Alcañiz (total, 184) se incluyen en la mesa 2.1.B. de Escolapios

Más inf.: Ayuntamiento, 978-870565. Junta Electoral, 978-831553 y 978-871084.

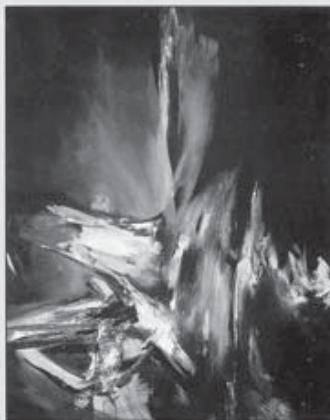
## EXPOSICIÓN

Ibercaja

**Lugar:**  
Sala de Exposiciones del Ayuntamiento

**Horario:**  
Laborables, de 19 a 21 horas.  
Domingos y festivos, de 12 a 14 horas.  
Lunes cerrado.

## I Premio de Pintura Ibercaja



DELEGACIÓN DEL GOBIERNO  
EN ARAGÓN

Alcañiz

Del 13 de mayo  
al 8 de junio de 2003



AYUNTAMIENTO DE ALCAÑIZ



DELEGACIÓN DEL GOBIERNO  
EN ARAGÓN



Ibercaja  
Banco Español y Cultural

Coincidiendo con la celebración del aniversario de la Constitución Española, la Delegación del Gobierno en Aragón hace público el fallo del premio que lleva su nombre y que se convocará anualmente con el patrocinio de Ibercaja. Era el final de un intenso proceso de selección que, realizado por los críticos y profesores que han formado parte del jurado del Premio de Pintura, ha compuesto una colección temporal que esta premiada con su exposición en las tres capitales aragonesas.

Si el premio nace con la esperanza de promover y apoyar la creación artística, estas exposiciones también quisieran servir para ofrecer una reflexión sobre lo que se está haciendo en el panorama artístico aragonés, un especial de ese encuentro que mantienen los tradicionales modos estéticos con los nuevos caminos que van más allá de la modernidad. A este fin la selección del jurado permite gozar de la virtud de ser el resultado de una amplia participación que rondaba las doscientas obras y alcanzaba gran calidad plástica.

Ibercaja, de acuerdo con su permanente apoyo a la creación artística y al progreso de las artes y de las ciencias, quiere expresar su agradecimiento a quienes han hecho posible este proyecto que apostó por el arte contemporáneo.

Ibercaja